

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2004 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 16 settembre 2004, n. 523.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di costruzione parcheggio pluripiano e marciapiede in località Bussan. Decreto di fissazione indennità provvisoria.  
pag. 5331

Decreto 16 settembre 2004, n. 524.

Espropriazione di terreni necessari alla costruzione di una cabina ENEL in località Dzovennoz, in Comune di BIONAZ. Decreto di fissazione indennità provvisoria.  
pag. 5332

Decreto 16 settembre 2004, n. 525.

Decreto di rettifica del decreto n. 142 del 16 marzo 2004 relativo all'espropriazione di immobili necessari alla realizzazione di un'area di servizio e manovra per la raccolta rifiuti in Località Meysattaz, in Comune di SAINT-CHRISTOPHE.  
pag. 5333

Decreto 23 settembre 2004, n. 530.

Rinnovo della nomina della Commissione per l'esame di idoneità professionale all'esercizio dell'attività di consulenza per la circolazione dei mezzi di trasporto (art. 5 Legge 264/91 e successive modificazioni).  
pag. 5334

Decreto 24 settembre 2004, n. 534.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di MONTJOVET dei terreni necessari per i lavori di ammodernamento e sistemazione della strada della collina tronco da SS. 26 a tornante in Frazione Brun.  
pag. 5336

Decreto 27 settembre 2004, n. 538.

Soppressione della Commissione regionale per le espropriazioni istituita ai sensi dell'art. 14 della Legge 28 gen-

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2004 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 523 du 16 septembre 2004,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires à la construction d'un parking à plusieurs étages et d'un trottoir à Bussan.  
page 5331

Arrêté n° 524 du 16 septembre 2004,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires à la construction d'un poste ENEL, à Dzovennoz, dans la commune de BIONAZ.  
page 5332

Arrêté n° 525 du 16 septembre 2004,

rectifiant l'arrêté n° 142 du 16 mars 2004 relatif à l'expropriation des terrains nécessaires aux travaux d'aménagement d'un espace pour la collecte des ordures et de l'aire de manœuvre y afférente, à Meysattaz, dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE.  
page 5333

Arrêté n° 530 du 23 septembre 2004,

portant renouvellement du jury de l'examen pour l'obtention de l'habilitation à exercer l'activité de conseil en matière de circulation des moyens de transport (art. 5 de la loi n° 264/1991 modifiée).  
page 5334

Arrêté n° 534 du 24 septembre 2004,

portant expropriation en faveur de la Commune de MONTJOVET des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement et de modernisation de la route de la colline, entre la RN n° 26 et le tournant du hameau de Brun.  
page 5336

Arrêté n° 538 du 27 septembre 2004,

portant suppression de la Commission régionale des expropriations, créée au sens de l'art. 14 de la loi n° 10

naio 1977, n. 10 e istituzione della Commissione regionale per le espropriazioni di cui all'art. 4 della Legge regionale 2 luglio 2004, n. 11. pag. 5337

Decreto 27 settembre 2004, n. 540.

Accoglimento e reiezione delle domande di iscrizione all'Elenco regionale dei Collaudatori (undicesimo aggiornamento). pag. 5338

Atto di delega 6 ottobre 2004, prot. n. 3034/SGT.

Delega al dirigente di terzo livello Sig. Pier Paolo CIVELLI alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale. pag. 5339

## ATTI ASSESSORILI

### ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO, TRASPORTI E AFFARI EUROPEI

Decreto 22 settembre 2004, n. 63.

Iscrizioni nel registro esercenti il commercio. pag. 5340

## ATTI DEI DIRIGENTI

### PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 28 settembre 2004, n. 4479.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alle nomine in scadenza nel 1° semestre 2005, ai sensi della Legge regionale 10.04.1997, n. 11. pag. 5341

## CIRCOLARI

### ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE E POLITICHE DEL LAVORO

Circolare 24 settembre 2004, n. 58.

Assegnazione di alcool in esenzione fiscale per la distillazione di vinacce ad uso familiare per la stagione viticola 2004-2005. pag. 5356

du 28 janvier 1977, et création de la Commission régionale des expropriations visée à l'art. 4 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004. page 5337

Arrêté n° 540 du 27 septembre 2004,

portant accueil et rejet des demandes d'immatriculation au Répertoire régional des experts agréés (onzième mise à jour). page 5338

Acte du 6 octobre 2004, réf. n° 3034/SGT,

portant délégation à M. Pier Paolo CIVELLI, dirigeant du troisième niveau, à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et de services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante. page 5339

## ACTES DES ASSESSEURS

### ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE, DES TRANSPORTS ET DES AFFAIRES EUROPÉENNES

Arrêté n° 63 du 22 septembre 2004,

portant immatriculations au Registre du commerce. page 5340

## ACTES DES DIRIGEANTS

### PRÉSIDENTENCE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 4479 du 28 septembre 2004,

portant approbation, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de l'avis public relatif aux nominations expirant au cours du 1<sup>er</sup> semestre de l'an 2005. page 5341

## CIRCULAIRES

### ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

Circulaire n° 58 du 24 septembre 2004,

relative à l'attribution d'alcool en régime d'exemption fiscale pour la distillation des marcs de raisin en vue de la consommation familiale au titre de la saison viticole 2004/2005. page 5356

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

#### Deliberazione 6 settembre 2004, n. 2993.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5357

#### Délibération n° 3072 du 13 septembre 2004,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004.

page 5361

#### Deliberazione 13 settembre 2004, n. 3073.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5361

#### Deliberazione 13 settembre 2004, n. 3142.

Comune di SARRE: approvazione, ai sensi dell'art. 33 comma 9, della L.R. n. 11/98, di una revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate, deliberata con provvedimento consiliare n. 171 del 19.02.2004 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 01.06.2004.

pag. 5366

#### Deliberazione 13 settembre 2004, n. 3154.

Approvazione del modello-tipo per la richiesta di inserimento degli interventi nel Programma a valere sul Fondo per Speciali Programmi di Investimento (FoSPI), ai sensi dell'art. 19, comma 3, della L.R. 20 novembre 1995, n. 48, e successive modificazioni ed integrazioni.

pag. 5367

#### Délibération n° 3176 du 20 septembre 2004,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004.

page 5368

#### Deliberazione 20 settembre 2004, n. 3177.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5368

## ACTES DIVERS

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

#### Délibération n° 2993 du 6 septembre 2004,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers, prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.

page 5357

#### Deliberazione 13 settembre 2004, n. 3072.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004.

pag. 5361

#### Délibération n° 3073 du 13 septembre 2004,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers, prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.

page 5361

#### Délibération n° 3142 du 13 septembre 2004,

portant approbation, au sens du neuvième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées, adoptée par la délibération du Conseil communal de SARRE n° 171 du 19 février 2004 et soumise à la Région le 1<sup>er</sup> juin 2004.

page 5366

#### Délibération n° 3154 du 13 septembre 2004,

portant approbation du modèle de demande d'insertion des actions dans le plan à valoir sur le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FoSPI), aux termes du 3<sup>e</sup> alinéa de l'art. 19 de la LR n° 48 du 20 novembre 1995 modifiée et complétée.

page 5367

#### Deliberazione 20 settembre 2004, n. 3176.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004.

pag. 5368

#### Délibération n° 3177 du 20 septembre 2004,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers, prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.

page 5368

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di SAINT-PIERRE. Deliberazione 6 settembre 2004, n. 24.

Progetto definitivo per la sistemazione e l'allargamento della strada Petit Sarriod – Vetan nei Comuni di SAINT-NICOLAS e SAINT-PIERRE. Determinazioni.  
pag. 5373

Comune di VALPELLINE – Ufficio per le espropriazioni.

Espropriazione per pubblica utilità degli immobili necessari per i lavori di ripristino della viabilità comunale connessa al ponte sul torrente Buthier in loc. Fabbrica Vecchia, danneggiata dall'alluvione dell'ottobre 2000. Ordinanza di pagamento diretto.  
pag. 5376

### UNITÀ SANITARIA LOCALE

Deliberazione del Direttore generale 20 settembre 2004, n. 1917.

Pubblicazione di due zone carenti straordinarie a tempo indeterminato di pediatria di libera scelta in applicazione dell'art. 15 dell'accordo regionale approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3781 in data 14 ottobre 2002.  
pag. 5378

### PARTE TERZA

## AVVISI DI CONCORSI

Assessorato Istruzione e Cultura.

Bando di concorso per l'attribuzione di assegni di studio a favore di studenti universitari iscritti, nell'anno accademico 2004/2005, ai corsi di laurea presso l'Università della Valle d'Aosta o presso la Terza Facoltà di ingegneria dell'informazione del Politecnico di TORINO con sede ad AOSTA (artt. 5, 6 e 7 Legge regionale 14 giugno 1989, n. 30).  
pag. 5387

Assessorato Istruzione e Cultura.

Interventi finanziari nella spesa relativa all'alloggio a favore di studenti universitari iscritti, nell'anno accademico 2004/2005, ai corsi di laurea presso l'Università della Valle d'Aosta o presso la Terza Facoltà di ingegneria dell'informazione del Politecnico di TORINO con sede ad AOSTA (art. 9 Legge regionale 14 giugno 1989, n. 30).  
pag. 5402

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de SAINT-PIERRE. Délibération n° 24 du 6 septembre 2004,

portant déterminations relatives au projet définitif de réaménagement et d'élargissement de la route Petit-Sarriod – Vetan, dans les communes de SAINT-NICOLAS et de SAINT-PIERRE. page 5373

Commune de VALPELLINE – Bureau des expropriations,

portant expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires aux travaux de rétablissement de la viabilité communale connexe au pont sur le torrent Buthier en loc. Fabbrica Vecchia, endommagée par l'inondation de l'octobre 2000. Ordonnance de paiement direct. page 5376

### UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Délibération du directeur général n° 1917 du 20 septembre 2004,

portant institution, à titre extraordinaire, de deux postes de pédiatre de famille sous contrat à durée indéterminée, dans des zones insuffisamment pourvues, en application de l'art. 15 de l'accord régional approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3781 du 14 octobre 2002. page 5378

### TROISIÈME PARTIE

## AVIS DE CONCOURS

Assessorat de l'éducation et de la culture.

Avis de concours en vue de l'attribution d'allocation d'études aux étudiants inscrits aux cours de l'Université de la Vallée d'Aoste ou de la troisième Faculté d'ingénierie de l'information du «Politecnico» de TURIN située à AOSTE, au titre de l'année académique 2004/2005 (art. 5, 6 et 7 de la loi régionale n° 30 du 14 juin 1989).  
page 5387

Assessorat de l'éducation et de la culture.

Concours aux frais de logement supportés par les étudiants inscrits aux cours de l'Université de la Vallée d'Aoste ou de la troisième Faculté d'ingénierie de l'information du «Politecnico» de TURIN située à AOSTE, au titre de l'année académique 2004/2005 (art. 9 de la loi régionale n° 30 du 14 juin 1989).  
page 5402

**Assessorato Istruzione e Cultura.**

Norme per l'attribuzione di sussidi di studio a favore di studenti lavoratori iscritti all'Università della Valle d'Aosta o alla Terza Facoltà di ingegneria dell'informazione del Politecnico di TORINO con sede ad AOSTA – anno accademico 2004/2005 – (art. 5 – Legge regionale 14 giugno 1989, n. 30).

pag. 5409

**Assessorato Istruzione e Cultura.**

Bando di concorso per l'attribuzione di assegni di studio a favore di studenti universitari iscritti a corsi universitari fuori dalla Regione (artt. 5, 6 e 7 Legge regionale 14 giugno 1989, n. 30).

pag. 5418

**Assessorato Istruzione e Cultura.**

Interventi finanziari nella spesa relativa all'alloggio a favore di studenti universitari valdostani iscritti a corsi universitari fuori dalla Regione. Anno accademico 2004/2005 (art. 9 Legge regionale 14 giugno 1989, n. 30).

pag. 5436

**Assessorato Istruzione e Cultura.**

Norme per l'attribuzione di sussidi di studio a favore di studenti lavoratori iscritti a corsi universitari presso Università italiane o estere – anno accademico 2004/2005 – (art. 5 – Legge regionale 14 giugno 1989, n. 30).

pag. 5444

**Città di AOSTA.**

Concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di due aiuto collaboratori nel profilo di agente (Categoria C – Posizione C1).

pag. 5455

**Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR.**

Estratto bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato, pieno e/o parziale di due operatori specializzati – assistente domiciliare e tutelare – categoria B, posizione B2 del comparto unico regionale.

pag. 5456

**Comune di INTROD.**

Estratto di bando di concorso pubblico per soli esami per l'assunzione a tempo indeterminato di un collaboratore aiuto bibliotecario, categoria C, posizione C2, a 18 ore settimanali.

pag. 5457

**Comune di LA THUILE.**

Estratto di bando di concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di n. 1 aiuto collaboratore con il profilo professionale di «vigile urbano – operatore amministrativo» – categoria C – posizione C1 a 36 ore settimanali.

pag. 5458

**Assessorat de l'éducation et de la culture.**

Dispositions relatives à l'attribution de subsides aux étudiants travailleurs inscrits aux cours de l'Université de la Vallée d'Aoste ou de la troisième Faculté d'ingénierie de l'information du «Politecnico» de TURIN située à AOSTE, au titre de l'année académique 2004/2005 (art. 5 de la loi régionale n° 30 du 14 juin 1989).

page 5409

**Assessorat de l'éducation et de la culture.**

Avis de concours en vue de l'attribution d'allocation d'études aux étudiants valdôtains inscrits à des cours universitaires hors de la Vallée d'Aoste, au titre de l'année académique 2004/2005 (art. 5, 6 et 7 de la loi régionale n° 30 du 14 juin 1989).

page 5418

**Assessorat de l'éducation et de la culture.**

Concours aux frais de logement supportés par les étudiants valdôtains inscrits à des cours universitaires hors de la Vallée d'Aoste, au titre de l'année académique 2004/2005 (art. 9 de la loi régionale n° 30 du 14 juin 1989).

page 5436

**Assessorat de l'éducation et de la culture.**

Dispositions relatives à l'attribution de subsides aux étudiants travailleurs et sont inscrits aux cours de d'une Université italienne ou étrangère, au titre de l'année académique 2004/2005 (art. 5 de la loi régionale n° 30 du 14 juin 1989).

page 5444

**Ville d'AOSTE.**

Concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée de deux aides collaborateurs – agents (catégorie C – position C1).

page 5455

**Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR.**

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée (temps plein et/ou temps partiel), de deux aides à domicile et dans les établissements – agents spécialisés (catégorie B, position B2 du statut unique régional).

page 5456

**Commune d'INTROD.**

Extrait d'avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement d'un collaborateur aide bibliothécaire, catégorie C, position C2, à 18 heures hebdomadaires, sous contrat à durée indéterminée.

page 5457

**Commune de LA THUILE.**

Extrait de l'avis de concours, sur titres et épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée déterminée d'un « agent de police municipale – opérateur administratif » – catégorie C – position C1 – à 36 heures par semaine.

page 5458

**Comune di SAINT-PIERRE.**

**Estratto bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 collaboratore – area tecnico-manutentiva, cat. C, posizione C2 del vigente C.C.R.L. – a 36 ore settimanali.**

pag. 5459

**Comunità Montana Monte Cervino.**

**Concorso unico pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 aiuto collaboratore (ex terminalista addetto alla registrazione dati ex 5<sup>a</sup> q.f.) – Categoria C Posizione C1 – a tempo parziale o a tempo pieno ai sensi della Legge 12 marzo 1999, n. 68.**

pag. 5461

**Comunità Montana Monte Cervino.**

**Concorso unico pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 collaboratore – Categoria C Posizione C2 – a 36 ore settimanali.**

pag. 5461

**ANNUNZI LEGALI**

**Direzione Protezione civile – Reg. Aeroporto 7/A – 11020 SAINT-CHRISTOPHE (AO).**

**Estratto del bando di gara. Realizzazione di un sistema sicuro di condivisione dei dati e delle informazioni per la gestione delle emergenze tra sedi regionali.**

pag. 5462

**Assessorato Agricoltura, Risorse naturali e Protezione civile – Dipartimento Risorse Naturali, Corpo Forestale, Protezione Civile e Antincendio – Loc. Amérique 127/a – 11020 QUART – Telefono 0165/776111 – Telefax 0165/765814.**

**Pubblicazione esito pubblico incanto.**

pag. 5462

**Assessorato attività produttive e politiche del lavoro – Dipartimento industria, artigianato ed energia – Servizio contingentamento – via G. Carrel 39 – 11100 AOSTA AO – Telefono 0165 27 51 41 – telefax 0165 27 51 51.**

**Avviso di avvenuta aggiudicazione.**

pag. 5463

**Comune di INTROD.**

**Pubblicazione esito pubblico incanto.**

pag. 5464

**Comune di SARRE – Regione Autonoma Valle d'Aosta – Frazione Tissoret, 39 – 11010 SARRE (AO) – Tel.**

**Commune de SAINT-PIERRE.**

**Extrait d'un avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur – aire technique et de l'entretien (catégorie C, position C2 au sens de la C.C.R.L. en vigueur, 36 heures hebdomadaires.**

page 5459

**Communauté de montagne Mont Cervin.**

**Concours unique externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un aide collaborateur (ex préposé à l'enregistrement des données 2<sup>e</sup> grade) – catégorie C position C1 – à temps partiel ou à temps complet – au sens de la loi n° 68 du 12 mars 1999.**

page 5461

**Communauté de montagne Mont Cervin.**

**Concours unique externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur – catégorie C position C2 – pour 36 heures hebdomadaires.**

page 5461

**ANNONCES LÉGALES**

**Direction de la protection civile – 7/A, région Aéroport – 11020 SAINT-CHRISTOPHE.**

**Extrait d'un avis d'appel d'offres. Mise en œuvre d'un système sûr de partage des données et des informations pour la gestion des urgences entre différentes structures de la région.**

page 5462

**Assessorat de l'agriculture, des ressources naturelles et de la protection civile – Département des ressources naturelles, du Corps forestier, de la protection civile et des services d'incendie et de secours – 127/A, région Amérique – 11020 QUART – Tél. 01 65 77 61 11 – Fax 01 65 76 58 14.**

**Publication du résultat d'un appel d'offres ouvert.**

page 5462

**Assessorat des activités productives et des politiques du travail – Département de l'industrie, de l'artisanat et de l'énergie – Service des produits contingentés – 39, rue G. Carrel – 11100 AOSTE – Tél. 01 65 27 51 41 – Fax 01 65 27 51 51.**

**Publication du résultat d'un appel d'offres ouvert.**

page 5463

**Commune d'INTROD.**

**Publication du résultat d'un appel d'offres ouvert.**

page 5464

**Commune de SARRE – Région autonome Vallée d'Aoste – Hameau de Tissoret, 39 – 11010 SARRE –**

0165-215607 fax 0165-215656 sito [www.comune.sarre.ao.it](http://www.comune.sarre.ao.it).

Avviso di gara per affidamento lavori mediante procedura aperta – asta pubblica. pag. 5465

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di VALPELLINE – c/o Municipio – Loc. Prailles, n. 7 – 11010 VALPELLINE (AO) – Tel. 0165/73227.

Estratto bando a procedura aperta. Lavori di sistemazione strada in loc. Fabbrica Vecchia. pag. 5467

Regione Autonoma Valle d'Aosta – C.M.F. «NICOLLET» – Comune di GIGNOD – c/o Presidente – Alessandro NOGARA – Vill. Torrent, 24 – 11020 QUART (AO).

Estratto bando a procedura aperta. Lavori di costruzione di un impianto di irrigazione a pioggia «Croux – Ronc Parmé – Tisseglie» – 2° lotto e ricostruzione di un tratto di canale aperto. pag. 5467

DEVAL.

Modificazione opzioni tariffarie 2004 per le forniture di energia elettrica. pag. 5468

## INDICE SISTEMATICO

BILANCIO

Deliberazione 6 settembre 2004, n. 2993.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 5357

Délibération n° 3072 du 13 septembre 2004,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004. page 5361

Deliberazione 13 settembre 2004, n. 3073.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 5361

Délibération n° 3176 du 20 septembre 2004,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004. page 5368

Deliberazione 20 settembre 2004, n. 3177.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto

Tél. 01 65 21 56 07 – Télécopieur 01 65 21 56 56 – Site internet [www.comune.sarre.ao.it](http://www.comune.sarre.ao.it).

Avis d'appel d'offres ouvert en vue de l'attribution de travaux. page 5465

Région autonome de la Vallée d'Aoste – Commune de VALPELLINE – c/o Municipio – Localité Prailles, n° 7 – 11010 VALPELLINE (AO) Tel. 0165/73227.

Avis de marché public. Appel d'offres ouvert concernant les travaux de la mise en place de la route dans la localité Fabbrica Vecchia. page 5467

Région autonome de la Vallée d'Aoste – C.M.F. «NICOLLET» – Commune de GIGNOD – c/o Président Alessandro NOGARA – Vill. Torrent, 24 – 11020 QUART (AO).

Avis de marché public. Appel d'offre ouvert concernant l'installation de l'irrigation à pluie «Croux – Ronc Parmé – Tisseglie» 2° lot et reconstruction d'un trait de canal ouvert. page 5467

DEVAL.

Modification tarifs 2004 pour la fourniture d'énergie électrique. page 5468

## INDEX SYSTÉMATIQUE

BUDGET

Délibération n° 2993 du 6 septembre 2004,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers, prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion. page 5357

Deliberazione 13 settembre 2004, n. 3072.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004. pag. 5361

Délibération n° 3073 du 13 septembre 2004,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers, prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion. page 5361

Deliberazione 20 settembre 2004, n. 3176.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004. pag. 5368

Délibération n° 3177 du 20 septembre 2004,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte

**dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 5368

## COMMERCIO

**Decreto 22 settembre 2004, n. 63.**

**Iscrizioni nel registro esercenti il commercio.**

pag. 5340

## CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

**Decreto 23 settembre 2004, n. 530.**

**Rinnovo della nomina della Commissione per l'esame di idoneità professionale all'esercizio dell'attività di consulenza per la circolazione dei mezzi di trasporto (art. 5 Legge 264/91 e successive modificazioni).**

pag. 5334

**Decreto 27 settembre 2004, n. 538.**

**Soppressione della Commissione regionale per le espropriazioni istituita ai sensi dell'art. 14 della Legge 28 gennaio 1977, n. 10 e istituzione della Commissione regionale per le espropriazioni di cui all'art. 4 della Legge regionale 2 luglio 2004, n. 11.**

pag. 5337

## ENTI LOCALI

**Deliberazione 13 settembre 2004, n. 3142.**

**Comune di SARRE: approvazione, ai sensi dell'art. 33 comma 9, della L.R. n. 11/98, di una revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate, deliberata con provvedimento consiliare n. 171 del 19.02.2004 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 01.06.2004.**

pag. 5366

**Comune di SAINT-PIERRE. Deliberazione 6 settembre 2004, n. 24.**

**Progetto definitivo per la sistemazione e l'allargamento della strada Petit Sarriod - Vetan nei Comuni di SAINT-NICOLAS e SAINT-PIERRE. Determinazioni.**

pag. 5373

**Comune di VALPELLINE - Ufficio per le espropriazioni.**

**Espropriazione per pubblica utilità degli immobili necessari per i lavori di ripristino della viabilità comunale connessa al ponte sul torrente Buthier in loc. Fabbrica Vecchia, danneggiata dall'alluvione dell'ottobre 2000. Ordinanza di pagamento diretto.**

pag. 5376

**des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers, prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.**

page 5368

## COMMERCE

**Arrêté n° 63 du 22 septembre 2004,**

**portant immatriculations au Registre du commerce.**

page 5340

## CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

**Arrêté n° 530 du 23 septembre 2004,**

**portant renouvellement du jury de l'examen pour l'obtention de l'habilitation à exercer l'activité de conseil en matière de circulation des moyens de transport (art. 5 de la loi n° 264/1991 modifiée).**

page 5334

**Arrêté n° 538 du 27 septembre 2004,**

**portant suppression de la Commission régionale des expropriations, créée au sens de l'art. 14 de la loi n° 10 du 28 janvier 1977, et création de la Commission régionale des expropriations visée à l'art. 4 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.**

page 5337

## COLLECTIVITÉS LOCALES

**Délibération n° 3142 du 13 septembre 2004,**

**portant approbation, au sens du neuvième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées, adoptée par la délibération du Conseil communal de SARRE n° 171 du 19 février 2004 et soumise à la Région le 1<sup>er</sup> juin 2004.**

page 5366

**Commune de SAINT-PIERRE. Délibération n° 24 du 6 septembre 2004,**

**portant déterminations relatives au projet définitif de réaménagement et d'élargissement de la route Petit-Sarriod - Vetan, dans les communes de SAINT-NICOLAS et de SAINT-PIERRE.**

page 5373

**Commune de VALPELLINE - Bureau des expropriations,**

**portant expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires aux travaux de rétablissement de la viabilité communale connexte au pont sur le torrent Buthier en loc. Fabbrica Vecchia, endommagée par l'inondation de l'octobre 2000. Ordonnance de paiement direct.**

page 5376



## ESPROPRIAZIONI

**Decreto 16 settembre 2004, n. 523.**

**Espropriazione di terreni necessari ai lavori di costruzione parcheggio pluripiano e marciapiede in località Bussan. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**

pag. 5331

**Decreto 16 settembre 2004, n. 524.**

**Espropriazione di terreni necessari alla costruzione di una cabina ENEL in località Dzovennoz, in Comune di BIONAZ. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**

pag. 5332

**Decreto 16 settembre 2004, n. 525.**

**Decreto di rettifica del decreto n. 142 del 16 marzo 2004 relativo all'espropriazione di immobili necessari alla realizzazione di un'area di servizio e manovra per la raccolta rifiuti in Località Meysattaz, in Comune di SAINT-CHRISTOPHE.**

pag. 5333

**Decreto 24 settembre 2004, n. 534.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di MONTJOVET dei terreni necessari per i lavori di ammodernamento e sistemazione della strada della collina tronco da SS. 26 a tornante in Frazione Brun.**

pag. 5336

**Decreto 27 settembre 2004, n. 538.**

**Soppressione della Commissione regionale per le espropriazioni istituita ai sensi dell'art. 14 della Legge 28 gennaio 1977, n. 10 e istituzione della Commissione regionale per le espropriazioni di cui all'art. 4 della Legge regionale 2 luglio 2004, n. 11.**

pag. 5337

**Comune di VALPELLINE – Ufficio per le espropriazioni.**

**Espropriazione per pubblica utilità degli immobili necessari per i lavori di ripristino della viabilità comunale connessa al ponte sul torrente Buthier in loc. Fabbrica Vecchia, danneggiata dall'alluvione dell'ottobre 2000. Ordinanza di pagamento diretto.**

pag. 5376

## FINANZE

**Deliberazione 6 settembre 2004, n. 2993.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 5357

**Délibération n° 3072 du 13 septembre 2004,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004.**

page 5361

## EXPROPRIATIONS

**Arrêté n° 523 du 16 septembre 2004,**

**portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires à la construction d'un parking à plusieurs étages et d'un trottoir à Bussan.**

page 5331

**Arrêté n° 524 du 16 septembre 2004,**

**portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires à la construction d'un poste ENEL, à Dzovennoz, dans la commune de BIONAZ.**

page 5332

**Arrêté n° 525 du 16 septembre 2004,**

**rectifiant l'arrêté n° 142 du 16 mars 2004 relatif à l'expropriation des terrains nécessaires aux travaux d'aménagement d'un espace pour la collecte des ordures et de l'aire de manœuvre y afférente, à Meysattaz, dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE.**

page 5333

**Arrêté n° 534 du 24 septembre 2004,**

**portant expropriation en faveur de la Commune de MONTJOVET des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement et de modernisation de la route de la colline, entre la RN n° 26 et le tournant du hameau de Brun.**

page 5336

**Arrêté n° 538 du 27 septembre 2004,**

**portant suppression de la Commission régionale des expropriations, créée au sens de l'art. 14 de la loi n° 10 du 28 janvier 1977, et création de la Commission régionale des expropriations visée à l'art. 4 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.**

page 5337

**Commune de VALPELLINE – Bureau des expropriations,**

**portant expropriation pour cause d'utilité publique des biens immeubles nécessaires aux travaux de rétablissement de la viabilité communale connexe au pont sur le torrent Buthier en loc. Fabbrica Vecchia, endommagée par l'inondation de l'octobre 2000. Ordonnance de paiement direct.**

page 5376

## FINANCES

**Délibération n° 2993 du 6 septembre 2004,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers, prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.**

page 5357

**Deliberazione 13 settembre 2004, n. 3072.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004.**

pag. 5361

**Deliberazione 13 settembre 2004, n. 3073.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5361

**Délibération n° 3176 du 20 septembre 2004,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004.

page 5368

**Deliberazione 20 settembre 2004, n. 3177.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5368

**FONDO PER SPECIALI PROGRAMMI  
DI INVESTIMENTO**

**Deliberazione 13 settembre 2004, n. 3154.**

Approvazione del modello-tipo per la richiesta di inserimento degli interventi nel Programma a valere sul Fondo per Speciali Programmi di Investimento (FoSPI), ai sensi dell'art. 19, comma 3, della L.R. 20 novembre 1995, n. 48, e successive modificazioni ed integrazioni.

pag. 5367

**FORMAZIONE PROFESSIONALE**

**Decreto 23 settembre 2004, n. 530.**

Rinnovo della nomina della Commissione per l'esame di idoneità professionale all'esercizio dell'attività di consulenza per la circolazione dei mezzi di trasporto (art. 5 Legge 264/91 e successive modificazioni).

pag. 5334

**LINEE ELETTRICHE**

**Decreto 16 settembre 2004, n. 524.**

Espropriazione di terreni necessari alla costruzione di una cabina ENEL in località Dzovennoz, in Comune di BIONAZ. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 5332

**NOMINE**

**Provvedimento dirigenziale 28 settembre 2004, n. 4479.**

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alle nomine in scadenza nel 1° semestre 2005, ai sensi della Legge regionale 10.04.1997, n. 11.

pag. 5341

**Délibération n° 3073 du 13 septembre 2004,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers, prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.

page 5361

**Deliberazione 20 settembre 2004, n. 3176.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004.

pag. 5368

**Délibération n° 3177 du 20 septembre 2004,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers, prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.

page 5368

**FONDS POUR LES PLANS SPÉCIAUX  
D'INVESTISSEMENT**

**Délibération n° 3154 du 13 septembre 2004,**

portant approbation du modèle de demande d'insertion des actions dans le plan à valoir sur le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FoSPI), aux termes du 3° alinéa de l'art. 19 de la LR n° 48 du 20 novembre 1995 modifiée et complétée.

page 5367

**FORMATION PROFESSIONNELLE**

**Arrêté n° 530 du 23 septembre 2004,**

portant renouvellement du jury de l'examen pour l'obtention de l'habilitation à exercer l'activité de conseil en matière de circulation des moyens de transport (art. 5 de la loi n° 264/1991 modifiée).

page 5334

**LIGNES ÉLECTRIQUES**

**Arrêté n° 524 du 16 septembre 2004,**

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires à la construction d'un poste ENEL, à Dzovennoz, dans la commune de BIONAZ.

page 5332

**NOMINATIONS**

**Acte du dirigeant n° 4479 du 28 septembre 2004,**

portant approbation, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de l'avis public relatif aux nominations expirant au cours du 1<sup>er</sup> semestre de l'an 2005.

page 5341

## OPERE PUBBLICHE

**Decreto 16 settembre 2004, n. 523.**

**Espropriazione di terreni necessari ai lavori di costruzione parcheggio pluripiano e marciapiede in località Bussan. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**

pag. 5331

**Decreto 16 settembre 2004, n. 525.**

**Decreto di rettifica del decreto n. 142 del 16 marzo 2004 relativo all'espropriazione di immobili necessari alla realizzazione di un'area di servizio e manovra per la raccolta rifiuti in Località Meysattaz, in Comune di SAINT-CHRISTOPHE.**

pag. 5333

## ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

**Atto di delega 6 ottobre 2004, prot. n. 3034/SGT.**

**Delega al dirigente di terzo livello Sig. Pier Paolo CIVELLI alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.**

pag. 5339

## PERSONALE REGIONALE

**Atto di delega 6 ottobre 2004, prot. n. 3034/SGT.**

**Delega al dirigente di terzo livello Sig. Pier Paolo CIVELLI alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.**

pag. 5339

## PROFESSIONI

**Decreto 27 settembre 2004, n. 540.**

**Accoglimento e reiezione delle domande di iscrizione all'Elenco regionale dei Collaudatori (undicesimo aggiornamento).**

pag. 5338

## TRASPORTI

**Decreto 24 settembre 2004, n. 534.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di MONTJOVET dei terreni necessari per i lavori di ammodernamento e sistemazione della strada della collina tronco da SS. 26 a tornante in Frazione Brun.**

pag. 5336

## TRAVAUX PUBLICS

**Arrêté n° 523 du 16 septembre 2004,**

**portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires à la construction d'un parking à plusieurs étages et d'un trottoir à Bussan.**

page 5331

**Arrêté n° 525 du 16 septembre 2004,**

**rectifiant l'arrêté n° 142 du 16 mars 2004 relatif à l'expropriation des terrains nécessaires aux travaux d'aménagement d'un espace pour la collecte des ordures et de l'aire de manœuvre y afférente, à Meysattaz, dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE.**

page 5333

## ORGANISATION DE LA RÉGION

**Acte du 6 octobre 2004, réf. n° 3034/SGT,**

**portant délégation à M. Pier Paolo CIVELLI, dirigeant du troisième niveau, à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et de services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.**

page 5339

## PERSONNEL RÉGIONAL

**Acte du 6 octobre 2004, réf. n° 3034/SGT,**

**portant délégation à M. Pier Paolo CIVELLI, dirigeant du troisième niveau, à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et de services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.**

page 5339

## PROFESSIONS

**Arrêté n° 540 du 27 septembre 2004,**

**portant accueil et rejet des demandes d'immatriculation au Répertoire régional des experts agréés (onzième mise à jour).**

page 5338

## TRANSPORTS

**Arrêté n° 534 du 24 septembre 2004,**

**portant expropriation en faveur de la Commune de MONTJOVET des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement et de modernisation de la route de la colline, entre la RN n° 26 et le tournant du hameau de Brun.**

page 5336

UNITÀ SANITARIA LOCALE

**Deliberazione del Direttore generale 20 settembre 2004, n. 1917.**

**Pubblicazione di due zone carenti straordinarie a tempo indeterminato di pediatria di libera scelta in applicazione dell'art. 15 dell'accordo regionale approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3781 in data 14 ottobre 2002.**

pag. 5378

URBANISTICA

**Deliberazione 13 settembre 2004, n. 3142.**

**Comune di SARRE: approvazione, ai sensi dell'art. 33 comma 9, della L.R. n. 11/98, di una revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate, deliberata con provvedimento consiliare n. 171 del 19.02.2004 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 01.06.2004.**

pag. 5366

**Comune di SAINT-PIERRE. Deliberazione 6 settembre 2004, n. 24.**

**Progetto definitivo per la sistemazione e l'allargamento della strada Petit Sarriod - Vetan nei Comuni di SAINT-NICOLAS e SAINT-PIERRE. Determinazioni.**

pag. 5373

ZONA FRANCA

**Circolare 24 settembre 2004. n. 58.**

**Assegnazione di alcool in esenzione fiscale per la distillazione di vinacce ad uso familiare per la stagione viticola 2004-2005.**

pag. 5356

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

**Délibération du directeur général n° 1917 du 20 septembre 2004,**

**portant institution, à titre extraordinaire, de deux postes de pédiatre de famille sous contrat à durée indéterminée, dans des zones insuffisamment pourvues, en application de l'art. 15 de l'accord régional approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3781 du 14 octobre 2002.**

page 5378

URBANISME

**Délibération n° 3142 du 13 septembre 2004,**

**portant approbation, au sens du neuvième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées, adoptée par la délibération du Conseil communal de SARRE n° 171 du 19 février 2004 et soumise à la Région le 1<sup>er</sup> juin 2004.**

page 5366

**Commune de SAINT-PIERRE. Délibération n° 24 du 6 septembre 2004,**

**portant déterminations relatives au projet définitif de réaménagement et d'élargissement de la route Petit-Sarriod - Vetan, dans les communes de SAINT-NICOLAS et de SAINT-PIERRE.**

page 5373

ZONE FRANCHE

**Circulaire n° 58 du 24 septembre 2004,**

**relative à l'attribution d'alcool en régime d'exemption fiscale pour la distillation des marcs de raisin en vue de la consommation familiale au titre de la saison viticole 2004/2005.**

page 5356